



ATV WINCH

SV ATV-VINSCH

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE ATV-WINDE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO ATV-VINSJ

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI ATV-VINSSI

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

PL WYCIĄGARKA DO QUADA **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

FR TREUIL ATV

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

EN ATV WINCH

OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

NL ATV-TAKEL

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

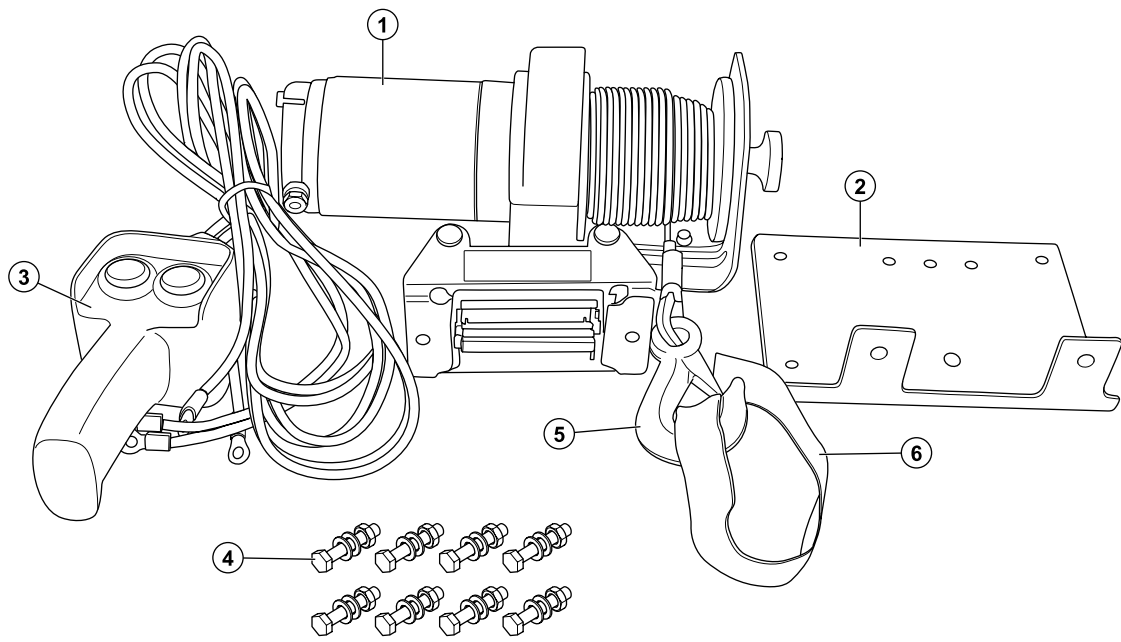
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB • 2022-08-04

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

1



Innehåll

1 Inledning	4
1.1 Beskrivning	4
1.2 Avsedd användning	4
1.3 Symboler.....	4
1.4 Produktöversikt.....	4
2 Säkerhet	4
2.1 Säkerhetsanvisningar	4
2.2 Säkerhetsanvisningar för användning.....	4
3 Installation	5
3.1 Installation av produkten	5
4 Användning	5
4.1 Användning av produkten	5
5 Underhåll	5
5.1 Underhåll av produkten	5
5.2 Byte av vinschvajer	6
6 Avfallshantering	6
6.1 Avfallshantering av produkten	6
7 Felsökning	7
8 Tekniska data	7

1 Inledning




1.1 Beskrivning

Produkten är en elektrisk vinsch med permanentmagnetmotor. Produkten styrs med fjärrkontroll.

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för att dra föremål horisontellt. Produkten är avsedd för montering på terrängfordon. Produkten är endast avsedd för hobbybruk. Den är inte avsedd för industriell eller kommersiell användning.

1.3 Symboler

	Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och föreskrifter.
	Avfallshandteras som elektriskt/elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Vinsch
2. Fäste
3. Fjärrkontroll
4. Monteringsdetaljer
5. Vinschvajer
6. Nylonslinga
7. Krok

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

⚠ VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs dessa anvisningar noga före användning.
- Håll barn och obehöriga personer borta från produkten.
- Håll barn och obehöriga personer borta från vinschvajern när produkten används.
- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Använd skyddshandskar vid hantering av vinschvajer.
- Låt inte vinschvajern löpa genom händerna.
- Placera inte händer eller fingrar i kroken. Använd säkerhetslingan för att styra vinschvajern.
- Använd produkten endast när den är korrekt fastsatt på fordon eller annan fast struktur.
- Ansätt parkeringsbromsen på det fordon produkten är monterad på innan produkten används.
- Placera kilar framför hjulen på det fordon produkten är monterad på innan produkten används.
- Lyft inte människor med produkten.
- Dra inte människor med produkten.
- Håll händer och andra kroppsdelar minst 1,5 meter från vajertrumman och vinschvajern när produkten används.
- Koppla inte loss vinschvajern när den är spänd.
- Låt inte vinschvajern vara spänd efter avslutad användning.
- Lyft inte och häng inte upp föremål med produkten. Dra föremål endast horisontellt.
- Dra inte föremål i vinkel.
- Använd produkten endast med belastning inom angivet område.
- Använd kastblock och dubbla vajrar vid hantering av last som väger 450 kg eller mer.
- Vid hantering av tung last, lägg en filt eller liknande över vinschvajern nära kroken, för att dämpa kraften om vinschvajern brister.
- Använd inte produkten om du är trött eller distraherad.
- Använd aldrig produkten om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Tillämpa sunt förnuft vid användning av produkten.

- Använd inte produkten om det finns mindre än 5 vajervarv på vajertrumman. Vinschvajern kan lossna och orsaka personskada och/eller egendomsskada.
- Flytta inte fordonet produkten är monterad på för att flytta lasten. Använd produkten endast för att dra last.
- Linda upp vinschvajern långsamt och se till att vajern hela tiden är spänd.
- Kontrollera att alla kopplingar, kroken och nylonslingan är korrekt och stadigt fastsatta innan vinschvajern lindas upp. Kontrollera alla kopplingar samt kroken igen när vinschvajern sträckts.
- Dra ut stickproppen före underhåll.
- Kontrollera regelbundet vinschvajern med avseende på skador och slitage.
- Använd inte produkten om vinschvajern är sliten eller skadad.
- Byt ut vinschvajern om den är sliten eller skadad.
- Använd endast godkända reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten om den är skadad eller skadad eller inte fungerar normalt.
- Försök inte reparera produkten. Om produkten är skadad eller inte fungerar normalt ska den repareras av behörig servicerepresentant. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig reparation.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Rengör produkten regelbundet.

3 Installation

3.1 Installation av produkten

⚠ VARNING! Använd produkten endast när den är korrekt fastsatt på fordon eller annan fast struktur.

- 1 Montera produkten med medföljande skruvar, låsbrickor, planbrickor och muttrar.
- 2 Anslut de 2 kablarna från fjärrkontrollen till produktens motor.
- 3 Anslut den långa röda kabeln från produktens motor till fordonsbatteriets pluspol (+).
- 4 Anslut den långa svarta kabeln från produktens motor till fordonsbatteriets minuspol (-).
- 5 Anslut de 2 korta ledarna till plintarna på produktens motor.
- 6 Kontrollera att vinschvajern lindas av i rätt riktning.
 - A. Vrid kopplingsvredet till frikopplat läge.
 - B. Dra ut vinschvajern från vajertrumman.
 - C. Vrid kopplingsvredet till inkopplat läge.
 - D. Tryck på knappen CABLE IN på fjärrkontrollen. Riktningen är korrekt om vinschvajern lindas upp på vajertrumman. Om vinschvajern lindas av, byt plats på de två korta ledarna väl på motorn och upprepa riktningskontrollen.

4 Användning

4.1 Användning av produkten

⚠ VIKTIGT! Dra inte föremål i vinkel. Vinschvajern kan fastna och orsaka skada på produkten.

⚠ VIKTIGT! Lägg inte kroken runt vinschvajern. Kroken kan skada vinschvajern. Använd nylonslingan.

- 1 Starta motorn på det fordon produkten är monterad på.

OBS! Om inte fordonets motor startas kan fordonets batteri laddas ur så mycket att det inte går att starta fordonet efter användning av produkten.

- 2 Kontrollera att fordonets växel är urlagd och att parkeringsbromsen är ansatt.
- 3 Vrid kopplingsvredet till frikopplat läge.
- 4 Dra ut kroken med säkerhetsslingan och haka fast kroken på det föremål som ska dras.

⚠ VARNING! Använd inte produkten om det finns mindre än 5 vajervarv på vajertrumman. Vinschvajern kan lossna och orsaka personskada och/eller egendomsskada.

OBS! Vinschvajern kan dras ut för hand, utan strömförsörjning, när kopplingsvredet är satt i frikopplat läge.

- 5 Vrid kopplingsvredet till inkopplat läge.
- 6 Manövrera produkten med fjärrkontrollen.

⚠ VIKTIGT! Vänta tills motorn stannat före riktningsväxling.

⚠ VIKTIGT! Kör inte produkten mer än 1 minut i taget vid eller nära nominell last.

⚠ VIKTIGT! Om produktens motor blir varm, stäng av produkten och låt motorn svalna innan produkten används igen.

- Tryck på knappen CABLE IN på fjärrkontrollen för att linda upp vinschvajern.
- Tryck på knappen CABLE OUT på fjärrkontrollen för att linda av vinschvajern.

- 7 Linda upp vinschvajern efter avslutad användning.

5 Underhåll

5.1 Underhåll av produkten

⚠ VIKTIGT! Försök inte reparera produkten. Om produkten är skadad eller inte fungerar normalt ska den repareras av behörig servicerepresentant. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig reparation.

- Kontrollera regelbundet alla skruvförband. Dra åt skruvförbanden, om så behövs.
- Kontrollera alla kablar och elanslutningar. Avlägsna smuts och korrosion.
- Kontrollera regelbundet vinschvajern med avseende på skador och slitage. Byt omedelbart ut vinschvajern om den är sliten eller skadad.

⚠ VARNING! Använd inte produkten om vinschvajern är sliten eller skadad.

5.2 Byte av vinschvajer

- 1 Vrid kopplingsvredet till frikopplat läge.
- 2 Dra ut vinschvajern så långt det går.
- 3 Lossa vinschvajern från hållaren.
- 4 Fäst den nya vinschvajern i hållaren på vajertrumman.

⚠ VARNING! Använd endast godkända reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

- 5 Tryck på knappen CABLE IN på fjärrkontrollen för att linda upp vinschvajern.

6 Avfallshantering

6.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshandteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

7 Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte eller kan bara köras i en riktning.	Fjärrkontrollen är defekt.	Kontakta behörig servicerepresentant.
	Anslutningskablarna är skadade eller inte korrekt anslutna.	Kontrollera alla elkablar och anslutningar. Rengör anslutningarna om så behövs.
	Motorn är defekt.	Kontakta behörig servicerepresentant.
Motorn arbetar men vajertrumman roterar inte.	Kopplingsvredet är i frikopplat läge.	Vrid kopplingsvredet till inkopplat läge.
Motorn är svag eller vajertrumman roterar långsamt.	Fordonsbatteriet är urladdat.	Ladda eller byt ut fordonsbatteriet.
	Bristfällig elektrisk kontakt vid fordonsbatteriets poler.	Rengör batteripolerna. Avlägsna eventuell korrosion från batteripolerna.
	Motorn är defekt.	Kontakta behörig servicerepresentant.
Motorn överhettas.	Produkten har körts för länge i sträck.	Låt produkten svalna helt innan den används igen. Kör inte produkten mer än 1 minut i taget vid eller nära nominell last.
	Motorn är defekt.	Kontakta behörig servicerepresentant.

8 Tekniska data

Tekniska data	
Nominell tillåten vinschvajerlast	907 kg
Motor	Permanentmagnet, 0,7 kW
Ingående spänning för maximal dragkraft	12 VDC
Utväxling	153:1
Mått	285 x 105 x 105 mm
Mått, vajertrumma	Ø 31,5 x 73 mm
Mått vajertrumma	Ø 4 mm x 15 m
Vikt	7,5 kg

Vajerhastighet och motorström (första vajerlagret)					
Max. belastning	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Hastighet vinschvajer	3,2 m/min	2,8 m/min	2,3 m/min	1,8 m/min	1,0 m/min
Motorström	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Längd vinschvajer						
Vinschvajerlager	1	2	3	4	5	6
Nominell last per lager	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Vinschvajerlängd per lager	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m

Innhold

1 Innledning	8
1.1 Produktbeskrivelse.....	8
1.2 Tiltent bruksområde.....	8
1.3 Symboler.....	8
1.4 Produktoversikt.....	8
2 Sikkerhet	8
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner.....	8
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	8
3 Installering	9
3.1 Installere produktet.....	9
4 Bruk	9
4.1 Bruke produktet.....	9
5 Vedlikehold	9
5.1 Vedlikeholde produktet.....	9
5.2 Skifte vinsjkabelen.....	9
6 Kassering	10
6.1 Kassere produktet.....	10
7 Feilsøking	11
8 Tekniske data	11

1 Innledning




1.1 Produktbeskrivelse

Dette produktet er en elektrisk vinsj med permanent magnetmotor. Produktet styres med fjernkontroll.

1.2 Tiltent bruksområde

Produktet er beregnet for å trekke objekter horisontalt. Produktet er beregnet for montering og bruk på ATV. Produktet er kun beregnet for hobbybruk. Ikke bruk produktet til kommersiell eller industriell bruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.
	Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Vinsjenhet
2. Feste
3. Fjernkontroll
4. Feste
5. Vinsjkabel
6. Nylonløkke
7. Krok

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ OBS! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les og forstå instruksjonene før du bruker produktet.
- Hold barn og uautoriserte personer unna produktet.
- Hold barn og uautoriserte personer unna vinsjkabelen når du bruker produktet.
- Ikke bruk dette produktet til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten tar ikke ansvar for skader som følge av feil bruk.
- Bruk vernebriller.
- Bruk hørselvern.
- Bruk kraftige hansker når du håndterer vinsjkabelen.
- Ikke la vinsjkabelen bevege seg i hendene dine.
- Ikke stikk hender eller fingre inn i løkka. Bruk sikkerhetsstroppen til å veilede vinsjkabelen.
- Bruk kun produktet hvis det er fullstendig festet til et kjøretøy eller en annen stabil struktur.
- Pass på at håndbrekket er aktivert på kjøretøyet som produktet er installert på, før du betjener produktet.
- Legg hjulklosser foran hjulene på kjøretøyet som produktet er installert på før du betjener produktet.
- Ikke bruk produktet til å løfte mennesker.
- Ikke bruk produktet til å dra mennesker.
- Hold hendene og andre kroppsdeler på minst 1,5 meters avstand fra kabeltrommelen og vinsjkabelen når du betjener produktet.
- Vinsjkabelen må ikke kobles fra når den er strukket.
- Ikke hold vinsjkabelen strukket etter at har du har betjent produktet.
- Ikke løft eller heng objekter opp med produktet. Dra kun objekter vertikalt.
- Ikke trekk objekter i vinkel.
- Bruk kun produkter ved arbeidsbelastninger som er innenfor det angitte kapasitetsområdet.
- Bruk en kateblokk og dobbelt vinsjkabel når du bruker produktet for belastninger på 450 kg eller mer.
- Legg et pledd over vinsjkabelen like ved kroken for å redusere kraften hvis vinsjkabelen ryker når du drar tung last.
- Ikke betjen produktet hvis du er sliten eller lett distraheret.
- Ikke betjen produktet hvis du er påvirket av legemidler, alkohol eller andre rusmidler.
- Bruk sunn fornuft når du betjener produktet.

- Ikke betjen produktet hvis det er mindre enn 5 omdreiningar med vinsjkabel på vinsjkabeltrommelen. Vinsjkabelen kan løse og forårsake personskader og eiendomsskader.
- Ikke trekk last ved å flytte kjøretøyet som produktet er installert på. Bruk kun produktet til å trekke last.
- Rull inn vinsjkabelen sakte og pass på at vinsjkabelen er strukket til enhver tid.
- Pass på at alle koblinger, kroken og nylonløkken er festet helt før du begynner å rulle inn vinsjkabelen. Kontroller alle koblingene og kroken på nytt når vinsjkabelen er strukket.
- Produktet må kobles fra strømkilden før det gjøres vedlikehold på produktet.
- Kontroller vinsjkabelen for skader og slitasje regelmessig.
- Ikke betjen produktet hvis vinsjkabelen er slitt eller skadet.
- Skift ut vinsjkabelen hvis den er slitt eller skadet.
- Bruk kun godkjente reservedeler som anbefales av produsenten.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt.
- Ikke reparer produktet. Et skadet eller defekt produkt må repareres av et autorisert servicesenter. Produsenten tar ikke ansvar for skader som følge av uautoriserte reparasjoner.
- Produktet må ikke endres.
- Rengjør produktet regelmessig.

3 Installering

3.1 Installere produktet

⚠ Advarsel! Bruk kun produktet hvis det er fullstendig festet til et kjøretøy eller en annen stabil struktur.

- 1 Installer produktet med skruer, låseskiver, flate skiver og muttere som fulgte med produktet.
- 2 Koble de 2 kablene fra fjernkontrollen til produktets motor.
- 3 Koble den lange røde kabelen på produktets motor til den positive (+) terminalen på batteriet i kjøretøyet.
- 4 Koble den lange svarte kabelen på produktets motor til den negative (-) terminalen på batteriet i kjøretøyet.
- 5 Koble de 2 kablene fra motorens terminalblokker til produktets motor.
- 6 Sørg for at vinsjkabelen rulles ut i riktig retning.
 - A. Sett clutchknotten i frakoblet posisjon.
 - B. Trekk vinsjkabelen ut fra vinsjkabeltrommelen.
 - C. Sett clutchknotten i tilkoblet posisjon.
 - D. Trykk på knappen «CABLE IN» på fjernkontrollen. Retningen er riktig hvis vinsjkabelen rulles opp på vinsjkabeltrommelen. Hvis vinsjkabelen rulles ut, bytt de to «andre kablene» på motoren og kontroller retningen igjen.

4 Bruk

4.1 Bruke produktet

⚠ OBS! Ikke trekk et objekt i vinkel. Vinsjkabelen kan sette seg fast og skade produktet.

⚠ OBS! Ikke legg kroken rundt vinsjkabelen. Kroken kan skade vinsjkabelen. Bruk en nylonløkke.

- 1 Start motoren på kjøretøyet som produktet er installert på.

Merk! Hvis du ikke starter motoren, kan det hende at batteriet i kjøretøyet har for lite strøm til å starte kjøretøyet etter at du har brukt produktet.

- 2 Pass på at girkassen står på nøytral og at parkeringsbremsen er aktivert.
- 3 Sett clutchknotten i frakoblet posisjon.
- 4 Trekk ut kroken med sikkerhetsstroppen og fest kroken til objektet som skal trekkes.

⚠ Advarsel! Ikke betjen produktet hvis det er mindre enn 5 omdreiningar med vinsjkabel på vinsjkabeltrommelen. Vinsjkabelen kan løse og forårsake personskader og eiendomsskader.

Merk! Vinsjkabelen kan trekkes ut manuelt, uten strøm, når clutchknotten er i frakoblet posisjon.

- 5 Sett clutchknotten i tilkoblet posisjon.
- 6 Bruk produktet med fjernkontrollen.

⚠ OBS! La motoren stoppe før du bytter retning.

⚠ OBS! Produktet bør ikke kjøres kontinuerlig i mer enn 1 minutt ved eller nær nominell belastning.

⚠ OBS! Hvis produktets motor blir varmt, stopp produktet og la det kjøle før du bruker produktet igjen.

- Trykk på knappen «CABLE IN» på fjernkontrollen for å rulle opp vinsjkabelen.
- Trykk på knappen «CABLE OUT» på fjernkontrollen for å rulle ut vinsjkabelen.

- 7 Rull inn vinsjkabelen etter at du har brukt produktet.

5 Vedlikehold

5.1 Vedlikeholde produktet

⚠ OBS! Ikke reparer produktet. Et skadet eller defekt produkt må repareres av et autorisert servicesenter. Produsenten tar ikke ansvar for skader som følge av uautoriserte reparasjoner.

- Kontroller alle skruer og muttere regelmessig. Stram skruene og mutterne om nødvendig.
- Kontroller alle kabler og elektriske koblinger. Fjern smuss og korrosjon.
- Kontroller vinsjkabelen for skader og slitasje regelmessig. Skift alltid ut en slitt eller skadet vinsjkabel.

⚠ Advarsel! Ikke betjen produktet hvis vinsjkabelen er slitt eller skadet.

5.2 Skifte vinsjkabelen

- 1 Sett clutchknotten i frakoblet posisjon.
- 2 Trekk ut vinsjkabelen til den er helt trukket ut.
- 3 Ta av vinsjkabelen.

- 4 Ferst en ny vinsjabel til vinsjabelholderen på vinsjabeltrommelen.

⚠ Advarsel! Bruk kun godkjente reservedeler som er anbefalt av produsenten.

- 5 Trykk på knappen «CABLE IN» på fjernkontrollen for å rulle opp vinsjakabelen.

6 Kassering

6.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

7 Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren kan ikke kjøre eller vil bare kjøre i 1 retning.	Fjernkontrollen er defekt.	Snakk med et autorisert servicesenter.
	Strømledningene er skadet eller har dårlig tilkobling.	Kontrollere strømkabelene og koblingene. Rengjør koblingene om nødvendig.
	Motoren er defekt.	Snakk med et autorisert servicesenter.
Motoren kjører, men vinsjkabeltrommelen snurrer ikke.	Clutchknotten er i frakoblet posisjon.	Sett clutchknotten i tilkoblet posisjon.
Motoren er svak eller vinsjkabeltrommelen snurrer veldig langsomt.	Kjøretøyets batterinivå er for lavt.	Lad eller skift ut batteriet i kjøretøyet.
	Kjøretøyets batteriterminaler har dårlig tilkobling.	Rengjør batteriterminalene. Fjern korrosjon fra terminalene.
	Motoren er defekt.	Snakk med et autorisert servicesenter.
Motoren overopphetes.	Produktet har vært for lenge i bruk.	La produktet kjøle seg ned før du bruker det igjen. Produktet bør ikke kjøres kontinuerlig i mer enn 1 minutt ved eller nær nominell belastning.
	Motoren er defekt.	Snakk med et autorisert servicesenter.

8 Tekniske data

Tekniske data	
Nominell tillatt vinsjkabelbelastning	907 kg
Motor	Permanent magnet, 0,7 kW
Inngangsspenning for maksimal trekkraft	12 V (DC)
Utveksling	153:1
Mål	285 x 105 x 105 mm
Mål vinsjkabeltrommel	Ø 31,5 x 73 mm
Vinsjkabelmål	Ø 4 mm x 15 m
Vekt	7,5 kg

Vinsjkabelhastighet and motorstrøm (første lag med vinsjkabel)					
Maksimal belastning	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Vinsjkabelhastighet	3,2 m/min	2,8 m/min	2,3 m/min	1,8 m/min	1,0 m/min
Motorstrøm	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Maksimal belastning vinsjkabellengde per lag						
Vinsjkabellag	1	2	3	4	5	6
Nominell belastning per lag	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Vinsjkabellengde per lag	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m

Spis treści

1 Wprowadzenie	12
1.1 Opis produktu	12
1.2 Przeznaczenie.....	12
1.3 Symbole.....	12
1.4 Budowa produktu.....	12
2 Bezpieczeństwo	12
2.1 Definicje bezpieczeństwa	12
2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi	12
3 Montaż	13
3.1 Montaż produktu	13
4 Obsługa	13
4.1 Używanie produktu.....	13
5 Konserwacja	13
5.1 Konserwacja produktu	13
5.2 Wymiana liny wciągarki	13
6 Utylizacja	14
6.1 Utylizacja produktu	14
7 Rozwiązywanie problemów	15
8 Dane techniczne	15

1 Wprowadzenie




1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to wciągarka elektryczna wyposażona w silnik z magnesem trwałym. Produkt obsługuje się pilotem.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do ciągnięcia przedmiotów w płaszczyźnie poziomej. Produkt jest przeznaczony do montażu i użytkowania w pojazdach terenowych. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań hobbystycznych. Nie należy używać produktu do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

1.3 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.
	Utylizować jako odpad elektryczny.

1.4 Budowa produktu

(Rysunek 1)

1. Wciągarka
2. Uchwyt
3. Pilot zdalnego sterowania
4. Mocowania
5. Lina wciągarki
6. Pętla nylonowa
7. Hak

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przewaga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym zbliżać się do produktu.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym zbliżać się do liny wciągarki w czasie używania produktu.
- Nie używaj produktu do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania.
- Noś okulary ochronne.
- Noś ochronniki słuchu.
- Noś wytrzymałe rękawice, kiedy obsługujesz linę wciągarki.
- Nie pozwalaj, aby lina wciągarki przesuwiała się w dłoniach.
- Nie wkładaj dłoni ani palców w hak. Używaj paska zabezpieczającego do sterowania liną wciągarki.
- Używaj produktu dopiero po całkowitym przymocowaniu go do pojazdu lub innej stabilnej konstrukcji.
- Przed użyciem produktu upewnij się, że hamulec postojowy w pojeździe jest załączony oraz że produkt został zainstalowany.
- Przed użyciem produktu umieść kliny przed kołami pojazdu, w którym produkt został zainstalowany.
- Nie podnoś ludzi za pomocą produktu.
- Nie ciągnij ludzi za pomocą produktu.
- Trzymaj dłonie i inne części ciała w odległości minimum 1,5 m od bębna i liny wciągarki w czasie obsługi produktu.
- Nie odczepiaj napiętej liny wciągarki.
- Nie zostawiaj napiętej liny wciągarki po zakończeniu używania produktu.
- Nie podnoś ani nie wieszaj przedmiotów za pomocą produktu. Ciągnij przedmioty tylko w płaszczyźnie poziomej.
- Nie ciągnij przedmiotów pod kątem.
- Używaj produktu tylko z obciążeniami w podanym zakresie udźwigu.
- Używając produktu z obciążeniami 450 kg lub większymi, używaj zbloca otwieranego i podwójnych lin wciągarki.
- Kiedy wciągasz ciężkie ładunki, przykryj linę wciągarki kocem w pobliżu haka, aby zmniejszyć siłę w razie jej zerwania.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś zmęczony lub łatwo się rozpraszasz.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Używając produktu kieruj się zdrowym rozsądkiem.

- Nie używaj produktu, jeśli na bębnie zostało mniej niż 5 zwojów liny wciągarki. Lina wciągarki może się odcepić, powodując obrażenia ciała i szkody.
- Nie wykorzystuj ruchu pojazdu, w którym zamontowano produkt, do ciągnięcia ładunków. Ciągnij ładunki tylko za pomocą produktu.
- Powoli zwijaj linę wciągarki i dbaj, aby przez cały czas była naprężona.
- Zanim zaczniesz zwijać linę wciągarki upewnij się, że wszystkie połączenia, hak i pętla nylonowa są dokładnie zamocowane. Po naprężeniu liny wciągarki ponownie sprawdź wszystkie połączenia i hak.
- Odłączaj produkt od źródła zasilania przed konserwacją produktu.
- Regularnie sprawdzaj linę wciągarki pod kątem uszkodzeń i zużycia.
- Nie używaj produktu, jeśli lina wciągarki jest zużyta lub uszkodzona.
- Wymieniaj linę wciągarki, jeśli jest zużyta lub uszkodzona.
- Stosuj tylko zatwierdzone części zamienne zalecane przez producenta.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
- Nie naprawiaj produktu. Uszkodzony lub wadliwy produkt musi zostać naprawiony w autoryzowanym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikłe z nieautoryzowanych napraw.
- Nie modyfikuj produktu.
- Regularnie czyść produkt.

3 Montaż

3.1 Montaż produktu

⚠ Ostrzeżenie! Używaj produktu dopiero po całkowitym przymocowaniu go do pojazdu lub innej stabilnej konstrukcji.

- 1 Zamontuj produkt za pomocą dostarczonych z nim śrub, podkładek zabezpieczających, podkładek płaskich i nakrętek.
- 2 Podłącz 2 przewody pilota do silnika produktu.
- 3 Podłącz długi czerwony przewód od silnika produktu do zacisku dodatniego (+) w akumulatorze pojazdu.
- 4 Podłącz długi czarny przewód od silnika produktu do zacisku ujemnego (-) w akumulatorze pojazdu.
- 5 Podłącz 2 krótkie przewody pilota do zacisków silnika produktu.
- 6 Upewnij się, że lina wciągarki odwija się w prawidłowym kierunku.
 - A. Ustaw pokrętło sprzęgła w pozycji rozłączonej.
 - B. Wyciągnij linę wciągarki z bębna.
 - C. Ustaw pokrętło sprzęgła w pozycji włączonej.
 - D. Naciśnij przycisk „CABLE IN” na pilocie. Kierunek jest prawidłowy, jeśli lina wciągarki nawija się na bęben. Jeśli lina wciągarki odwija się, zamień miejscami 2 przewody na silniku i ponownie sprawdź kierunek.

4 Obsługa

4.1 Używanie produktu

⚠ Przewaga! Nie ciągnij przedmiotu pod kątem. Lina wciągarki może się zablokować i uszkodzić produkt.

⚠ Przewaga! Nie zakładaj haka wokół liny wciągarki. Hak może uszkodzić linę wciągarki. Użyj nylonowej pętli.

- 1 Uruchom silnik w pojeździe, w którym zamontowano produkt.

Uwaga! Jeśli nie uruchomisz silnika, akumulator w pojeździe może się rozładować i uniemożliwić uruchomienie pojazdu po zakończeniu używania produktu.

- 2 Upewnij się, że został wybrany bieg jałowy i zaciągnięty hamulec postojowy.
- 3 Ustaw pokrętło sprzęgła w pozycji rozłączonej.
- 4 Wyciągnij hak z paskiem zabezpieczającym i przyczep go do przedmiotu, który chcesz ciągnąć.

⚠ Ostrzeżenie! Nie używaj produktu, jeśli na bębnie zostało mniej niż 5 zwojów liny wciągarki. Lina wciągarki może się odcepić, powodując obrażenia ciała i szkody.

Uwaga! Kiedy pokrętło sprzęgła jest w pozycji rozłączonej, linę wciągarki można wyciągnąć ręcznie bez zasilania.

- 5 Ustaw pokrętło sprzęgła w pozycji włączonej.
- 6 Uruchom produkt za pomocą pilota.

⚠ Przewaga! Pozwól, aby silnik zatrzymał się, zanim zmienisz kierunek.

⚠ Przewaga! Nie używaj produktu bez przerwy dłużej niż 1 minutę przy obciążeniu nominalnym lub zbliżonym.

⚠ Przewaga! Jeśli silnik produktu stanie się gorący, wyłącz produkt i zaczekaj, aż ostygnie, zanim uruchomisz go ponownie.

- Naciśnij przycisk „CABLE IN” na pilocie, aby zwinać linę wciągarki.
- Naciśnij przycisk „CABLE OUT” na pilocie, aby rozwinać linę wciągarki.

- 7 Zwin linę wciągarki po zakończeniu używania produktu.

5 Konserwacja

5.1 Konserwacja produktu

⚠ Przewaga! Nie naprawiaj produktu. Uszkodzony lub wadliwy produkt musi zostać naprawiony w autoryzowanym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikłe z nieautoryzowanych napraw.

- Regularnie sprawdzaj wszystkie śruby i nakrętki. W razie potrzeby dokręć śruby i nakrętki.
- Sprawdź wszystkie przewody i połączenia elektryczne. Usuń brud i rdzę.
- Regularnie sprawdzaj linę wciągarki pod kątem uszkodzeń i zużycia. Zawsze wymieniaj zużytą lub uszkodzoną linę wciągarki.

⚠ Ostrzeżenie! Nie używaj produktu, jeśli lina wciągarki jest zużyta lub uszkodzona.

5.2 Wymiana liny wciągarki

- 1 Ustaw pokrętło sprzęgła w pozycji rozłączonej.
- 2 Wyciągnij linę wciągarki, aż będzie w pozycji końcowej.

3 Usuń linę wciągarki.

4 Przymocuj nową linę wciągarki do uchwytu na bębnie.

! **Ostrzeżenie!** Stosuj tylko zatwierdzone części zamienne zalecane przez producenta.

5 Naciśnij przycisk „CABLE IN” na pilocie, aby zwinąć linę wciągarki.

6 Utylizacja

6.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie palić produktu.

7 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Postępowanie
Silnik nie działa lub działa tylko w 1 kierunku.	Pilot jest wadliwy.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Przewody elektryczne są uszkodzone lub źle podłączone.	Sprawdź przewody elektryczne i połączenia. W razie potrzeby wyczyść połączenia.
	Silnik jest wadliwy.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Silnik działa, ale bęben liny wciągarki nie obraca się.	Pokrętło sprzęgła jest w pozycji rozłączonej.	Ustaw pokrętło sprzęgła w pozycji włączonej.
Silnik jest słaby lub bęben liny wciągarki obraca się powoli.	Poziom naładowania akumulatora w pojeździe jest zbyt niski.	Naładuj lub wymień akumulator w pojeździe.
	Zaciski akumulatora w pojeździe źle przewodzą prąd.	Wyczyść zaciski akumulatora. Usuń korozję z zacisków.
	Silnik jest wadliwy.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Silnik przegrzewa się.	Produkt działał zbyt długo.	Przed ponownym użyciem produktu zaczekaj, aż ostygnie. Nie używaj produktu bez przerwy dłużej niż 1 minutę przy obciążeniu nominalnym lub zbliżonym.
	Silnik jest wadliwy.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

8 Dane techniczne

Dane techniczne	
Dopuszczalne obciążenie nominalne liny wciągarki	907 kg
Silnik	Magnes trwały, 0,7 kW
Napięcie wejściowe maksymalnej siły ciągnięcia	12 V (DC)
Przełożenie	153:1
Wymiary	285 x 105 x 105 mm
Wymiary bębna liny wciągarki	Ø31,5 x 73 mm
Wymiary liny wciągarki	Ø4 mm x 15 m
Masa	7,5 kg

Prędkość liny wciągarki i prąd silnika (pierwsza warstwa liny wciągarki)					
Obciążenie maksymalne	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Prędkość liny wciągarki	3,2 m/min	2,8 m/min	2,3 m/min	1,8 m/min	1,0 m/min
Prąd silnika	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Maksymalne obciążenie i długość liny wciągarki na warstwę						
Warstwa liny wciągarki	1	2	3	4	5	6
Obciążenie nominalne na warstwę	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Długość liny wciągarki na warstwę	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m

Table of contents

1 Introduction	16
1.1 Product description.....	16
1.2 Intended use.....	16
1.3 Symbols.....	16
1.4 Product overview.....	16
2 Safety	16
2.1 Safety definitions.....	16
2.2 Safety instructions for operation.....	16
3 Installation	17
3.1 To install the product.....	17
4 Operation	17
4.1 To use the product.....	17
5 Maintenance	17
5.1 To do maintenance on the product.....	17
5.2 To replace the winch cable.....	18
6 Disposal	18
6.1 To discard the product.....	18
7 Troubleshooting	19
8 Technical data	19

1 Introduction




1.1 Product description

The product is an electric winch with a permanent magnet motor. The product is operated with a remote control.

1.2 Intended use

The product is intended to pull objects horizontally. The product is intended to be installed and used on all-terrain vehicles. The product is only intended for hobby use. Do not use the product for commercial or industrial use.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

(Figure 1)

1. Winch unit
2. Bracket
3. Remote control
4. Fasteners
5. Winch cable
6. Nylon loop
7. Hook

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and understand the instructions before you use the product.
- Keep children and unauthorized persons away from the product.
- Keep children and unauthorized persons away from the winch cable when you operate the product.
- Do not use the product for tasks other than its intended purpose. The manufacturer cannot accept liability for any damage that is a result of improper use.
- Use safety glasses.
- Use hearing protection.
- Use heavy-duty gloves when you handle the winch cable.
- Do not let the winch cable move in your hands.
- Do not put your hands or fingers in the hook. Use the safety strap to guide the winch cable.
- Only operate the product if it is fully attached to a vehicle or other stable structure.
- Make sure that the parking brake is engaged on the vehicle that the product is installed on before you operate the product.
- Put chocks in front of the wheels on the vehicle that the product is installed on before you operate the product.
- Do not lift people with the product.
- Do not pull people with the product.
- Keep your hands and other body parts at a minimum distance of 1.5 meters from the winch cable drum and the winch cable when you operate the product.
- Do not disconnect the winch cable when it is stretched.
- Do not keep the winch cable stretched after you have operated the product.
- Do not lift up or suspend objects with the product. Only pull objects horizontally.
- Do not pull objects at an angle.
- Only operate the product at workloads that are within the specified capacity range.
- Use a snatch block and double winch cables when you operate the product at loads of 450 kg or more.
- Put a blanket over the winch cable, near the hook, to reduce the force if the winch cable breaks when you pull heavy loads.
- Do not operate the product if you are fatigued or easily distracted.

- Do not operate the product if you are under the influence of alcohol or drugs.
- Use common sense when you operate the product.
- Do not operate the product if there is less than 5 turns of winch cable on the winch cable drum. The winch cable can come loose and cause injury and damage.
- Do not move the vehicle that the product is installed on to pull loads. Only use the product to pull loads.
- Wind up the winch cable slowly and make sure that the winch cable is stretched at all times.
- Make sure that all connections, the hook, and the nylon loop is fully attached before you start to wind up the winch cable. Do a check of all connections and the hook again when the winch cable is stretched.
- Disconnect the product from the power source before you do maintenance on the product.
- Do a check of the winch cable for damage and wear regularly.
- Do not operate the product if the winch cable is worn or damaged.
- Replace the winch cable if it is worn or damaged.
- Only use approved spare parts recommended by the manufacturer.
- Do not use the product if it is damaged or defective.
- Do not repair the product. A damaged or defective product must be repaired at an authorized service center. The manufacturer cannot accept liability for any damage that is a result of unauthorized repairs.
- Do not modify the product.
- Clean the product regularly.

3 Installation

3.1 To install the product

⚠ Warning! Only operate the product if it is fully attached to a vehicle or other stable structure.

- 1 Install the product with the screws, lock washers, flat washers and nuts that come with the product.
- 2 Connect the 2 cables from the remote control to the motor on the product.
- 3 Connect the long red cable from the motor on the product to the positive (+) terminal on the battery in the vehicle.
- 4 Connect the long black cable from the motor on the product to the negative (-) terminal on the battery in the vehicle.
- 5 Connect the 2 short wires to the terminal blocks on the motor on the product.
- 6 Make sure that the winch cable unwinds in the correct direction.
 - A. Put the clutch knob in the disengaged position.
 - B. Pull out the winch cable from the winch cable drum.
 - C. Put the clutch knob in the engaged position.
 - D. Push the "CABLE IN" button on the remote control. The direction is correct if the winch cable winds up on the winch cable drum. If the winch cable unwinds, switch the 2 "other wires" on the motor and do a check of the direction again.

4 Operation

4.1 To use the product

⚠ Caution! Do not pull object at an angle. The winch cable can become stuck and damage the product.

⚠ Caution! Do not put the hook around the winch cable. The hook can cause damage to the winch cable. Use a nylon loop.

- 1 Start the engine on the vehicle that the product is installed on.

Note! If you do not start the engine the battery in the vehicle can become too low on power to start the vehicle after you have operated the product.

- 2 Make sure that the gearbox is in neutral and that the parking brake is engaged.
- 3 Put the clutch knob in the disengaged position.
- 4 Pull out the hook with the safety strap and connect the hook to the object needs to be pulled.

⚠ Warning! Do not operate the product if there is less than 5 turns of winch cable on the winch cable drum. The winch cable can come loose and cause injury and damage.

Note! The winch cable can be pulled out manually, without power, when the clutch knob is in the disengaged position.

- 5 Put the clutch knob in the engaged position.
- 6 Operate the product with the remote control.

⚠ Caution! Let the motor stop before you change direction.

⚠ Caution! Do not operate the product continuously for more than 1 minute at or near the nominal load.

⚠ Caution! If the motor on the product becomes hot, stop the product and let it become cool before you operate the product again.

- Push the "CABLE IN" button on the remote control to wind up the winch cable.
- Push the "CABLE OUT" button on the remote control to unwind the winch cable.

- 7 Wind up the winch cable after you have operated the product.

5 Maintenance

5.1 To do maintenance on the product

⚠ Caution! Do not repair the product. A damaged or defective product must be repaired at an authorized service center. The manufacturer cannot accept liability for any damage that is a result of unauthorized repairs.

- Do a check of all screws and nuts regularly. Tighten the screws and nuts if it is necessary.
- Do a check of all cables and electrical connections. Remove dirt and corrosion.

- Do a check of the winch cable for damage and wear regularly. Always replace a worn or damaged winch cable.

⚠ Warning! Do not operate the product if the winch cable is worn or damaged.

5.2 To replace the winch cable

- 1 Put the clutch knob in the disengaged position.
- 2 Pull out the winch cable until it is in the end position.
- 3 Remove the winch cable.
- 4 Attach a new winch cable to the winch cable holder on the winch cable drum.

⚠ Warning! Only use approved spare parts recommended by the manufacturer.

- 5 Push the "CABLE IN" button on the remote control to wind up the winch cable.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Troubleshooting

Problem	Cause	Action
The motor does not operate or only operates in 1 direction.	The remote control is defective.	Speak to an authorized service center.
	The electrical cables are damaged or have a bad connection.	Do a check of the electrical cables and connections. Clean the connections if it is necessary.
	The motor is defective.	Speak to an authorized service center.
The motor operates but the winch cable drum does not turn.	The clutch knob is in the disengaged position.	Put the clutch knob in the engaged position.
The motor is weak or the winch cable drum turns slowly.	The battery charge level in the vehicle is too low.	Charge or replace the battery in the vehicle.
	There is bad connection at the battery terminals in the vehicle.	Clean the terminals on the battery. Remove corrosion from the terminals.
	The motor is defective.	Speak to an authorized service center.
The motor overheats.	The product has been operated for too long.	Let the product become cool before you operate it again. Do not operate the product continuously for more than 1 minute at or near the nominal load.
	The motor is defective.	Speak to an authorized service center.

8 Technical data

Technical data	
Nominal permitted winch cable load	907 kg
Motor	Permanent magnet, 0.7 kW
Input voltage for maximum pulling power	12 V (DC)
Gear ratio	153:1
Dimensions	285 x 105 x 105 mm
Winch cable drum dimensions	Ø 31.5 x 73 mm
Winch cable dimensions	Ø 4 mm x 15 m
Weight	7.5 kg

Winch cable speed and motor current (first layer of winch cable)					
Maximum load	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Winch cable speed	3.2 m/min	2.8 m/min	2.3 m/min	1.8 m/min	1.0 m/min
Motor current	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Maximum load and winch cable length per layer						
Winch cable layer	1	2	3	4	5	6
Nominal load per layer	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Winch cable length per layer	2.0 m	4.3 m	6.8 m	9.5 m	12.5 m	15 m

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	20
1.1 Produktbeschreibung.....	20
1.2 Verwendungszweck.....	20
1.3 Symbole.....	20
1.4 Produktübersicht.....	20
2 Sicherheit	20
2.1 Sicherheitsdefinitionen.....	20
2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb.....	20
3 Installation	21
3.1 Installation des Produkts.....	21
4 Betrieb	21
4.1 Verwendung des Produkts.....	21
5 Wartung	22
5.1 Wartung des Produkts.....	22
5.2 Austausch des Seilzugs.....	22
6 Entsorgung	22
6.1 Entsorgung des Produkts.....	22
7 Problembehebung	23
8 Technische Daten	23

1 Einführung




1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine elektrische Winde mit Permanentmagnet-Motor. Das Produkt wird mit einer Fernbedienung bedient.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt soll Objekte horizontal ziehen. Das Produkt ist für den Einbau und den Einsatz auf Geländefahrzeugen vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Hobby-Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Recyceln Sie es als Elektromüll.

1.4 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. Windeneinheit
2. Halterung
3. Fernbedienung
4. Befestigungselemente
5. Windenkabel
6. Nylonschlaufe
7. Haken

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Halten Sie Kinder und nicht unbefugte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen beim Betrieb des Produkts vom Seilzugkabel fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben als den vorgesehenen Zweck. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz verwenden.
- Beim Umgang mit dem Seilzug schwere Handschuhe tragen.
- Lassen Sie das Seilzugkabel nicht in Ihren Händen liegen.
- Legen Sie Ihre Hände oder Finger nicht in den Haken. Führen Sie das Seilzug mit dem Sicherheitsgurt.
- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es vollständig an einem Fahrzeug oder einer anderen stabilen Struktur befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse am Fahrzeug, auf dem das Produkt installiert ist, aktiviert ist, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Legen Sie vor dem Betrieb des Produkts Unterlegkeile vor die Räder des Fahrzeugs.
- Heben Sie keine Personen mit dem Produkt.
- Ziehen Sie keine Personen mit dem Produkt.
- Halten Sie Ihre Hände und andere Körperteile bei der Bedienung des Produkts in einem Mindestabstand von 1,5 Metern von der Seilzugtrommel und dem Seilzugkabel entfernt.
- Trennen Sie das Seilzugkabel nicht ab, wenn es gedehnt ist.
- Halten Sie das Seilzugkabel nicht gedehnt, nachdem Sie das Produkt in Betrieb genommen haben.
- Heben Sie keine Gegenstände mit dem Produkt an oder hängen Sie sie an. Ziehen Sie Objekte nur horizontal.
- Ziehen Sie keine Objekte in einem Winkel.
- Betreiben Sie das Produkt nur bei Lasten, die innerhalb des angegebenen Kapazitätsbereichs liegen.
- Verwenden Sie einen Klappblock und doppelte Seilzüge, wenn Sie das Produkt mit Lasten von 450 kg oder mehr betreiben.

- Legen Sie eine Decke über das Seilzugkabel in der Nähe des Hakens, um die Kraft zu verringern, wenn das Seilzugkabel beim Ziehen schwerer Lasten bricht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ermüdet sind oder sich leicht ablenken lassen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Verwenden Sie den gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Produkt bedienen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit weniger als 5 Umdrehungen des Seilzugkabel an der Trommel des Seilzugkabels. Der Seilzug kann sich lösen und Verletzungen und Schäden verursachen.
- Bewegen Sie das Fahrzeug, auf dem das Produkt installiert ist, nicht, um Lasten zu ziehen. Verwenden Sie das Produkt nur zum Ziehen von Lasten.
- Wickeln Sie das Seilzugkabel langsam auf und stellen Sie sicher, dass das Seilzugkabel immer gestreckt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse, der Haken und die Nylonschlinge vollständig befestigt sind, bevor Sie das Seilzugkabel aufwickeln. Alle Verbindungen und den Haken erneut prüfen, wenn das Seilzug gespannt ist.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Das Seilzugkabel regelmäßig auf Beschädigung und Verschleiß prüfen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn das Seilzugkabel abgenutzt oder beschädigt ist.
- Ersetzen Sie den Seilzug, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder defekt ist.
- Reparieren Sie das Produkt nicht. Ein beschädigtes oder defektes Produkt muss bei einem autorisierten Service-Center repariert werden. Der Hersteller kann keine Haftung für Schäden übernehmen, die auf nicht autorisierte Reparaturen zurückzuführen sind.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.

3 Installation

3.1 Installation des Produkts

⚠️ Warnung! Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es vollständig an einem Fahrzeug oder einer anderen stabilen Struktur befestigt ist.

- 1 Installieren Sie das Produkt mit den Schrauben, Sicherungsscheiben, Unterlegscheiben und Muttern, die im Produktsortiment enthalten sind.
- 2 Verbinden Sie die 2 Kabel der Fernbedienung mit dem Motor des Geräts.
- 3 Verbinden Sie das lange rote Kabel vom Motor des Produkts mit dem Pluspol (+) der Batterie im Fahrzeug.
- 4 Verbinden Sie das lange schwarze Kabel vom Motor des Produkts mit dem Minuspol (-) der Batterie im Fahrzeug.
- 5 Verbinden Sie die 2 Kurzschlusskabel mit den Anschlussklemmenblöcken am Motor des Produkts.
- 6 Stellen Sie sicher, dass sich der Seilzug in der richtigen Richtung abwickelt.

- A. Den Kupplungsknopf in die deaktivierte Stellung bringen.
- B. Ziehen Sie das Seilzugkabel aus der Seilzugtrommel.
- C. Den Kupplungsknopf in die aktivierte Stellung bringen.
- D. Drücken Sie die Taste „KABEL EIN“ auf der Fernbedienung. Die Richtung ist korrekt, wenn sich das Seilzug auf der Seilzugtrommel aufwickelt. Wenn sich das Seilzugkabel abwickelt, die 2 „anderen Kabel“ am Motor einschalten und die Richtung erneut prüfen.

4 Betrieb

4.1 Verwendung des Produkts

⚠️ Achtung! Ziehen Sie das Objekt nicht schräg. Das Seilzugkabel kann stecken bleiben und das Produkt beschädigen.

⚠️ Achtung! Den Haken nicht um das Seilzugkabel legen. Der Haken kann Schäden am Seilzug verursachen. Eine Nylonschlinge verwenden.

- 1 Starten Sie den Motor an dem Fahrzeug, an dem das Produkt montiert ist.

Hinweis! Wenn Sie den Motor nicht starten, kann die Batterie im Fahrzeug nach dem Betrieb des Produkts zu schwach sein, um das Fahrzeug zu starten.

- 2 Sicherstellen, dass sich das Getriebe in Neutralstellung befindet und die Feststellbremse angezogen ist.
- 3 Den Kupplungsknopf in die deaktivierte Stellung bringen.
- 4 Ziehen Sie den Haken mit dem Sicherheitsgurt heraus und verbinden Sie den Haken mit dem zu ziehenden Gegenstand.

⚠️ Achtung! Betreiben Sie das Produkt nicht mit weniger als 5 Umdrehungen des Seilzugkabel an der Trommel des Seilzugkabels. Der Seilzug kann sich lösen und Verletzungen und Schäden verursachen.

Hinweis! Der Seilzug kann manuell und ohne Strom ausgezogen werden, wenn sich der Kupplungsknopf in der deaktivierten Position befindet.

- 5 Den Kupplungsknopf in die aktivierte Stellung bringen.
- 6 Bedienen Sie das Produkt mit der Fernbedienung.

⚠️ Achtung! Lassen Sie den Motor anhalten, bevor Sie die Richtung ändern.

⚠️ Achtung! Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 1 Minute ununterbrochen bei oder in der Nähe der Nennlast.

⚠️ Achtung! Wenn der Motor des Produkts heiß wird, halten Sie das Produkt an und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie das Produkt wieder in Betrieb nehmen.

- Drücken Sie die Taste „KABEL EIN“ auf der Fernbedienung, um das Seilzugkabel aufzuwickeln.
- Drücken Sie die Taste „KABEL AUS“ auf der Fernbedienung, um das Seilzugkabel abzuwickeln.

- 7 Wickeln Sie das Seilzugkabel nach dem Betrieb des Produkts auf.

5 Wartung

5.1 Wartung des Produkts

⚠ Achtung! Reparieren Sie das Produkt nicht. Ein beschädigtes oder defektes Produkt muss bei einem autorisierten Service-Center repariert werden. Der Hersteller kann keine Haftung für Schäden übernehmen, die auf nicht autorisierte Reparaturen zurückzuführen sind.

- Alle Schrauben und Muttern regelmäßig prüfen. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern bei Bedarf fest.
- Alle Kabel und elektrischen Anschlüsse prüfen. Schmutz und Korrosion entfernen.
- Das Seilzugkabel regelmäßig auf Beschädigung und Verschleiß prüfen. Ersetzen Sie stets ein verschlissenes oder beschädigtes Seilzugkabel.

⚠ Warnung! Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn das Seilzugkabel abgenutzt oder beschädigt ist.

5.2 Austausch des Seilzugs

- 1 Den Kupplungsknopf in die deaktivierte Stellung bringen.
- 2 Ziehen Sie das Seilzugkabel heraus, bis es sich in der Endposition befindet.
- 3 Seilzugkabel entfernen.
- 4 Befestigen Sie ein neues Seilzugkabel an der Seilzughalterung an der Seilzugtrommel.

⚠ Warnung! Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene und zugelassene Ersatzteile.

- 5 Drücken Sie die Taste „KABEL EIN“ auf der Fernbedienung, um das Seilzugkabel aufzuwickeln.

6 Entsorgung

6.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Problembehebung

Problem	Ursache	Aktion
Der Motor arbeitet nicht oder nur in eine Richtung.	Die Fernbedienung ist defekt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
	Die elektrischen Kabel sind beschädigt oder haben eine schlechte Verbindung.	Die elektrischen Kabel und Anschlüsse prüfen. Reinigen Sie die Anschlüsse, falls erforderlich.
	Der Motor ist defekt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
Der Motor ist in Betrieb, aber die Seilzugtrommel dreht sich nicht.	Der Kupplungsknopf befindet sich in der ausgerenkten Position.	Den Kupplungsknopf in die aktivierte Stellung bringen.
Der Motor ist schwach oder die Seilzugtrommel dreht sich langsam.	Der Ladezustand der Batterie im Fahrzeug ist zu niedrig.	Die Batterie im Fahrzeug laden oder austauschen.
	An den Batterieklemmen im Fahrzeug ist eine schlechte Verbindung vorhanden.	Reinigen Sie die Klemmen an der Batterie. Korrosion von den Anschlüssen entfernen.
	Der Motor ist defekt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
Der Motor überhitzt.	Das Produkt wurde zu lange in Betrieb genommen.	Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden. Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 1 Minute ununterbrochen bei oder in der Nähe der Nennlast.
	Der Motor ist defekt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

8 Technische Daten

Technische Daten	
Nominal zulässige Seilzuglast	907 kg
Motor	Permanentmagnet, 0,7 kW
Eingangsspannung für maximale Zugkraft	12 V (DC)
Übersetzungsverhältnis	153:1
Maße	285 x 105 x 105 mm
Abmessungen der Seilzugtrommel	Ø 31,5 x 73 mm
Abmessungen des Seilzugkabels	Ø 4 mm x 15 m
Gewicht	7,5 kg

Geschwindigkeit des Seilzugkabels und Motorstrom (erste Lage des Seilzugkabels)					
Maximale Belastung	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Geschwindigkeit des Seilzugkabels	3,2 m/Min	2,8 m/Min	2,3 m/Min	1,8 m/Min	1,0 m/Min
Motorstrom	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Maximale Last und Seilzugkabellänge pro Schicht						
Seilzugkabelschicht	1	2	3	4	5	6
Nennlast pro Schicht	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Seillänge pro Schicht	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m

Sisällysluettelo

1 Johdanto	24
1.1 Tuotteen kuvaus.....	24
1.2 Käyttötarkoitus.....	24
1.3 Symbolit.....	24
1.4 Tuotekatsaus.....	24
2 Turvallisuus	24
2.1 Turvallisuuden määritelmät.....	24
2.2 Käytön turvallisuusohjeet.....	24
3 Asennus	25
3.1 Tuotteen asennus.....	25
4 Käyttö	25
4.1 Tuotteen käyttäminen.....	25
5 Huolto	25
5.1 Tuotteen huolto.....	25
5.2 Vinssikaapelin vaihtaminen.....	25
6 Hävittäminen	26
6.1 Tuotteen hävittäminen.....	26
7 Vianmääritys	27
8 Tekniset tiedot	27

1 Johdanto




1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on sähkövinssi, jossa on kestopagneettimoottori. Tuotetta käytetään kaukosäätimellä.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu esineiden vetämiseen vaakasuoraan. Tuote on tarkoitettu asennettavaksi ja käytettäväksi maastoajoneuvoissa. Tuote on tarkoitettu vain harrastuskäyttöön. Älä käytä tuotetta kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukainen.
	Kierrätetään sähköjätteenä.

1.4 Tuotekatsaus

(Kuva 1)

1. Vinssiyksikkö
2. Kannake
3. Kaukosäädin
4. Kiinnikkeet
5. Vinssikaapeli
6. Nailonsilmukka
7. Koukku

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! Varo! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

2.2 Käytön turvallisuusohjeet

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue ja ymmärrä ohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Pidä lapset ja sivulliset henkilöt kaukana.
- Pidä lapset ja sivulliset henkilöt poissa vinssin vaijerin läheltä, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä tuotetta muuhun kuin ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei voi ottaa vastuuta mistään vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Käytä paksuja käsineitä, kun käsittelet vinssin vaijeria.
- Älä anna vinssin vaijerin liikkua käsissäsi.
- Älä työnnä käsiäsi tai sormiasi koukkuun. Käytä turvahihnaa vinssin vaijerin ohjaamiseen.
- Käytä tuotetta vain, kun se on täysin kiinnitetty ajoneuvoon tai muuhun vakaaseen rakenteeseen.
- Varmista, että seisontajarru on kytketty ajoneuvossa, johon tuote on asennettu, ennen kuin käytät tuotetta.
- Aseta kiilat sen ajoneuvon pyörien eteen, johon tuote on asennettu, ennen kuin käytät tuotetta.
- Älä nosta ihmisiä tuotteella.
- Älä vedä ihmisiä tuotteella.
- Pidä kätesi ja muut kehonosat vähintään 1,5 metrin etäisyydellä vinssin vaijerirummusta ja vinssin vaijerista, kun käytät tuotetta.
- Älä irrota vinssin vaijeria, kun se on kireällä.
- Älä pidä vinssin vaijeria kireällä sen jälkeen, kun olet käyttänyt tuotetta.
- Älä nosta tai ripusta kohteita tuotteella. Vedä esineitä vain vaakasuoraan.
- Älä vedä esineitä kulmassa.
- Käytä tuotetta vain kuormituksilla, jotka ovat määritellyn kapasiteettialueen sisällä.
- Käytä pylpyrää ja kaksinkertaisia vinssikaapeleita, kun käytät tuotetta yli 450 kg:n kuormilla.
- Laita peitto vinssivaijerin päälle koukun lähelle vähentämään voimaa, jos vaijeri katkeaa raskaita kuormia vedettäessä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai hajamielinen.
- Älä käytä tuotetta alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä tervettä järkeä käyttäessäsi tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos vinssikaapelia on rummulla vähemmän kuin 5 kierrosta. Vinssivaijeri voi irrota ja aiheuttaa vammoja ja vaurioita.

- Älä siirrä ajoneuvoa, johon tuote on asennettu, kuorman vetämiseksi. Käytä tuotetta kuormien vetämiseen.
- Kierrä vinssivaijeria hitaasti sisään ja varmista, että vinssivaijeri on koko ajan kireällä.
- Varmista, että kaikki liitännät, koukku ja nailonsilmukka on kiinnitetty kokonaan, ennen kuin alat kelata vinssin vaijeria. Tarkasta kaikki liitännät ja koukku uudelleen, kun vinssin vaijeri on kireällä.
- Irrota tuote virtalähteestä ennen kuin huollat tuotetta.
- Tarkasta säännöllisesti, onko vinssikaapelissa vaurioita tai kulumia.
- Älä käytä tuotetta, jos vinssikaapeli on kulunut tai vaurioitunut.
- Vaihda kulunut tai vaurioitunut vaijeri.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia hyväksytyjä varaosia.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai viallinen.
- Älä korjaa tuotetta. Korjauta vaurioitunut tai viallinen tuote valtuutetussa huoltoliikkeessä. Valmistaja ei voi ottaa vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta luvattomista korjauksista.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Puhdista tuote säännöllisesti.

3 Asennus

3.1 Tuotteen asennus

! Varoitus! Käytä tuotetta vain, kun se on täysin kiinnitetty ajoneuvoon tai muuhun vakaaseen rakenteeseen.

- 1 Asenna tuote tuotteen mukana toimitetuilla ruuveilla, lukkoaluslevyillä, aluslevyillä ja muttereilla.
- 2 Kytke 2 kaapelia kaukosäätimestä tuotteen moottoriin.
- 3 Kytke pitkä punainen kaapeli tuotteen moottorista ajoneuvon akun positiiviseen (+) napaan.
- 4 Kytke pitkä musta kaapeli tuotteen moottorista ajoneuvon akun miinusnapaan (-).
- 5 Kytke 2 lyhyttä johtoa tuotteen moottorin liittimiin.
- 6 Varmista, että vaijeri kelautuu ulos oikein päin.
 - A. Laita kytkinnappi vapaa-asentoon.
 - B. Vedä vinssikaapeli ulos rummulta.
 - C. Laita kytkinnappi kytkettyyn asentoon.
 - D. Paina kaukosäätimen CABLE IN -painiketta. Suunta on oikea, jos vinssin vaijeri kelautuu vinssin vaijerirummulle. Jos vinssin vaijeri kelautuu ulos, vaihda moottorin 2 "muuta johtoa" ja tarkista suunta uudelleen.

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käyttäminen

! Varo! Älä vedä esineitä kulmassa. Vinssin vaijeri voi juuttua kiinni ja vahingoittaa tuotetta.

! Varo! Älä laita koukkua vinssin vaijerin ympärille. Koukku voi vahingoittaa vinssin vaijeria. Käytä nailonlenkkiä.

- 1 Käynnistä sen ajoneuvon moottori, johon tuote on asennettu.

Huom! Jos et käynnistä moottoria, ajoneuvon akussa voi olla liian vähän virtaa ajoneuvon käynnistämiseen sen jälkeen, kun olet käyttänyt tuotetta.

- 2 Varmista, että vaihteisto on vapaalla ja että seisontajarru on kytketty.
- 3 Aita kytkinnappi vapaa-asentoon.
- 4 Vedä koukku ulos turvahihnalla ja liitä koukku vetokohteeseen.

! Varoitus! Älä käytä tuotetta, jos vinssikaapelia on rummulla vähemmän kuin 5 kierrosta. Vinssivaijeri voi irrota ja aiheuttaa vammoja ja vaurioita.

Huom! Vinssin vaijeri voidaan vetää ulos käsin ilman virtaa, kun kytkinnappi on vapaa-asennossa.

- 5 Laita kytkinnappi kytkettyyn asentoon.
- 6 Käytä tuotetta kaukosäätimellä.

! Varo! Anna moottorin pysähtyä, ennen kuin vaihdat suuntaa

! Varo! Älä käytä tuotetta yhtäjaksoisesti yli 1 minuutin ajan nimelliskuormituksella tai lähellä sitä.

! Varo! Jos tuotteen moottori kuumenee, pysäytä tuote ja anna sen jäähtyä, ennen kuin käytät tuotetta uudelleen.

- Paina kaukosäätimen "CABLE IN"-painiketta kelataksesi vinssivaijerin sisään.
- Paina kaukosäätimen "CABLE OUT"-painiketta kelataksesi vinssivaijerin ulos.

- 7 Kelaat vinssin vaijeri sisään, kun olet käyttänyt tuotetta.

5 Huolto

5.1 Tuotteen huolto

! Varo! Älä korjaa tuotetta. Korjauta vaurioitunut tai viallinen tuote valtuutetussa huoltoliikkeessä. Valmistaja ei voi ottaa vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta luvattomista korjauksista.

- Tarkasta kaikki ruuvit ja mutterit säännöllisesti. Kiristä ruuvit ja mutterit tarvittaessa.
- Tarkasta kaikki kaapelit ja sähkökytkennät. Poista lika ja korrosio.
- Tarkasta säännöllisesti, onko vinssikaapelissa vaurioita tai kulumia. Vaihda aina kulunut tai vaurioitunut vinssikaapeli.

! Varoitus! Älä käytä tuotetta, jos vinssikaapeli on kulunut tai vaurioitunut

5.2 Vinssikaapelin vaihtaminen

- 1 Laita kytkinnappi vapaa-asentoon.
- 2 Vedä vinssivaijeria ulos, kunnes se on pääteasennossa.
- 3 Irrota vinssivaijeri.
- 4 Kiinnitä uusi vinssivaijeri rummussa olevaan vaijeripidikkeeseen.

! **Varoitus!** Käytä vain valmistajan suosittelemia hyväksytyjä varaosia.

- 5** Paina kaukosäätimen "CABLE IN"-painiketta kelataksesi vinssivaijerin sisään.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

7 Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toiminto
Moottori ei toimi tai toimii vain yhteen suuntaan.	Kaukosäädin on viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Sähkökaapelit ovat vaurioituneet tai niissä on huono liitäntä.	Tarkista kaikki sähkökaapelit ja liitännät. Puhdista liitännät tarvittaessa.
	Moottori on viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Moottori toimii, mutta vaijerirumpu ei pyöri.	Kytännappi on vapaa-asennossa.	Laita kytkinnappi kytkettyyn asentoon.
Moottori on heikko tai vaijerirumpu pyörii hitaasti.	Ajoneuvon akun varaustaso on liian alhainen.	Lataa tai vaihda ajoneuvon akku.
	Ajoneuvon akun liittimissä on huono liitäntä.	Puhdista akun navat. Poista korrosio liittimistä.
	Moottori on viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Moottori ylikuumenee.	Tuotetta on käytetty liian kauan.	Anna tuotteen jäähtyä ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta yhtäjaksoisesti yli 1 minuutin ajan nimelliskuormituksella tai lähellä sitä.
	Moottori on viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Vinssin kaapelin nimellinen sallittu kuormitus	907 kg
Moottori	Kestomagneetti, 0,7 kW
Tulojännite suurinta vetotehoa varten	12 V (DC)
Välityssuhde	153:1
Mitat	285 x 105 x 105 mm
Vinssivaijerirummun mitat	Ø 31,5 x 73 mm
Vinssivaijerin mitat	Ø 4 mm x 15 m
Paino	7,5 kg

Vinssivaijerin nopeus ja moottorivirta (vinssivaijerin ensimmäinen kerros)					
Suurin kuormitus	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Vinssivaijerin nopeus	3,2 m/min	2,8 m/min	2,3 m/min	1,8 m/min	1,0 m/min
Moottorin virta	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Enimmäiskuorma ja vinssivaijerin pituus kerrosta kohti						
Vinssivaijerin kerros	1	2	3	4	5	6
Nimelliskuorma kerrosta kohti	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Vinssivaijerin pituus kerrosta kohti	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m

Sommaire

1 Introduction	28
1.1 Description du produit.....	28
1.2 Utilisation prévue.....	28
1.3 Pictogrammes.....	28
1.4 Présentation du produit.....	28
2 Sécurité	28
2.1 Définitions de sécurité.....	28
2.2 Consignes de sécurité en lien avec l'utilisation.....	28
3 Installation	29
3.1 Installer le produit.....	29
4 Utilisation	29
4.1 Utiliser le produit.....	29
5 Entretien	29
5.1 Entretien le produit.....	29
5.2 Remplacer le câble du treuil.....	30
6 Mise au rebut	30
6.1 Mettre le produit au rebut.....	30
7 Dépannage	31
8 Données techniques	31

1 Introduction




1.1 Description du produit

Le produit est un treuil électrique équipé d'un moteur à aimant permanent. Le produit fonctionne avec une télécommande.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est prévu pour tirer des objets horizontalement. Le produit est prévu pour être installé et utilisé sur des véhicules tout-terrain. Le produit est uniquement destiné à un usage amateur. N'utilisez pas le produit à des fins commerciales ou industrielles.

1.3 Pictogrammes

	Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
	Ce produit est conforme aux directives et règlements européens applicables.
	À recycler en tant que déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

(Figure 1)

1. Treuil
2. Support
3. Télécommande
4. Fixations
5. Câble de treuil
6. Boucle en nylon
7. Crochet

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Information essentielle dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité en lien avec l'utilisation

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les instructions et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit.
- Gardez les enfants et personnes non autorisées à l'écart du produit.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart du câble du treuil lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit pour des tâches autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Portez une protection auditive.
- Utilisez des gants résistants en maniant le câble du treuil.
- Ne laissez pas le câble du treuil filer entre vos mains.
- Ne mettez pas les mains ou les doigts dans le crochet. Utilisez la sangle de sécurité pour guider le câble du treuil.
- N'utilisez le produit que s'il est entièrement fixé à un véhicule ou à une autre structure stable.
- Assurez-vous que le frein de stationnement du véhicule sur lequel le produit est installé, est serré, avant d'utiliser le produit.
- Placez des cales devant les roues du véhicule sur lequel le produit est installé avant d'utiliser le produit.
- Ne soulevez pas les personnes avec le produit.
- Ne tirez pas les personnes avec le produit.
- Gardez les mains et autres parties du corps à une distance minimum de 1,5 mètre du tambour du câble du treuil et du câble du treuil lorsque vous utilisez le produit.
- Ne détachez pas le câble du treuil lorsqu'il est tendu.
- Ne laissez pas le câble du treuil tendu après avoir utilisé le produit.
- Ne soulevez pas et ne suspendez pas d'objets avec le produit. Tirez les objets uniquement dans le sens horizontal.
- Ne tirez pas d'objets en biais.
- Utilisez le produit uniquement avec des charges de travail dans la plage de capacité spécifiée.
- Utilisez une moufle ouvrante et des câbles de treuil doubles lorsque vous utilisez le produit avec des charges de 450 kg ou plus.
- Placez une couverture sur le câble du treuil, près du crochet, pour réduire la force au cas où le câble du treuil se brise en tirant des charges lourdes.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou votre attention est facilement détournée.

- N'utilisez pas le produit si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Faites preuve de bon sens en utilisant le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il reste moins de 5 tours de câble de treuil sur le tambour. Le câble du treuil peut se détacher et causer des blessures et des dommages.
- Ne déplacez pas le véhicule sur lequel le produit est installé, pour tirer des charges. Utilisez le produit uniquement pour tirer des charges.
- Enroulez le câble du treuil lentement et assurez-vous qu'il est toujours tendu.
- Assurez-vous que tous les assemblages, le crochet et la boucle en nylon sont bien attachés avant de commencer à enrouler le câble du treuil. Vérifiez à nouveau tous les assemblages et le crochet lorsque le câble du treuil est tendu.
- Débranchez le produit de la source d'alimentation avant de procéder à l'entretien.
- Vérifiez régulièrement si le câble du treuil est endommagé ou usé.
- N'utilisez pas le produit si le câble du treuil est usé ou endommagé.
- Remplacez le câble du treuil s'il est usé ou endommagé.
- N'utilisez que des pièces de rechange approuvées et recommandées par le fabricant.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou défectueux.
- Ne réparez pas le produit. Un produit endommagé ou défectueux doit être réparé dans un centre de service après-vente agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de réparations non autorisées.
- Ne modifiez pas le produit.
- Nettoyez le produit régulièrement.

3 Installation

3.1 Installer le produit

⚠ Attention ! N'utilisez le produit que s'il est complètement fixé à un véhicule ou à une autre structure stable.

- 1 Installez le produit avec les vis, les rondelles de blocage, les rondelles plates et les écrous fournis avec le produit.
- 2 Connectez les 2 câbles de la télécommande au moteur sur le produit.
- 3 Connectez le câble rouge long du moteur du produit à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- 4 Connectez le câble noir long du moteur du produit à la borne négative (-) de la batterie du véhicule.
- 5 Connectez les 2 conducteurs courts aux borniers du moteur sur le produit.
- 6 Vérifiez que le câble du treuil se déroule dans le bon sens.
 - A Mettez le bouton d'embrayage en position débrayée.
 - B Déroulez le câble du tambour.
 - C Mettez le bouton d'embrayage en position embrayée.
 - D Appuyez sur le bouton « CABLE IN » de la télécommande. Le sens est correct si le câble du treuil s'enroule sur le tambour. Si le câble se déroule, inversez les 2 « autres fils » sur le moteur et vérifiez à nouveau le sens.

4 Utilisation

4.1 Utiliser le produit

⚠ Prudence ! Ne tirez pas d'objet en biais. Le câble du treuil peut se coincer et endommager le produit.

⚠ Prudence ! Ne placez pas le crochet autour du câble du treuil. Le crochet peut endommager le câble du treuil. Utilisez une boucle en nylon.

- 1 Démarrez le moteur du véhicule sur lequel le produit est installé.

Remarque ! Si vous ne démarrez pas le moteur, il est possible que la batterie du véhicule soit trop faible au moment de démarrer le véhicule après avoir utilisé le produit.

- 2 Vérifiez que la boîte de vitesses est au point mort et que le frein de stationnement est serré.
- 3 Mettez le bouton d'embrayage en position débrayée.
- 4 Tirez le crochet avec la sangle de sécurité et attachez le crochet à l'objet à tirer.

⚠ Attention ! N'utilisez pas le produit s'il reste moins de 5 tours de câble de treuil sur le tambour. Le câble du treuil peut se détacher et causer des blessures et des dommages.

Remarque ! Le câble du treuil peut être tiré manuellement, sans alimentation électrique, lorsque le bouton d'embrayage est en position débrayée.

- 5 Mettez le bouton d'embrayage en position embrayée.
- 6 Faites fonctionner le produit avec la télécommande.

⚠ Prudence ! Laissez le moteur s'arrêter avant de changer de sens.

⚠ Prudence ! Ne faites pas fonctionner le produit en continu pendant plus d'une minute sous charge nominale ou autour de la charge nominale.

⚠ Prudence ! Si le moteur du produit chauffe, arrêtez-le produit et laissez-le refroidir avant de l'utiliser.

- Appuyez sur le bouton « CABLE IN » de la télécommande pour enrouler le câble du treuil.
- Appuyez sur le bouton « CABLE OUT » de la télécommande pour dérouler le câble du treuil.

- 7 Enroulez le câble du treuil après avoir utilisé le produit.

5 Entretien

5.1 Entretien le produit

⚠ Prudence ! Ne réparez pas le produit. Un produit endommagé ou défectueux doit être réparé dans un centre de service après-vente agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de réparations non autorisées.

- Vérifiez régulièrement toutes les vis et tous les écrous. Serrez les vis et les écrous si nécessaire.

- Vérifiez tous les câbles et toutes les connexions électriques. Enlevez les salissures et la corrosion.
- Vérifiez régulièrement si le câble du treuil est endommagé ou usé. Remplacez toujours un câble de treuil usé ou endommagé.

⚠ Attention ! N'utilisez pas le produit si le câble du treuil est usé ou endommagé.

5.2 Remplacer le câble du treuil

- 1 Mettez le bouton d'embrayage en position débrayée.
- 2 Tirez le câble du treuil jusqu'à ce qu'il soit en fin de course.
- 3 Retirez le câble du treuil.
- 4 Fixez un nouveau câble de treuil au support sur le tambour.

⚠ Attention ! N'utilisez que des pièces de rechange approuvées et recommandées par le fabricant.

- 5 Appuyez sur le bouton « CABLE IN » de la télécommande pour enrouler le câble du treuil.

6 Mise au rebut

6.1 Mettre le produit au rebut

- Respectez la réglementation locale en mettant le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Dépannage

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas ou ne fonctionne que dans un sens.	La télécommande est défectueuse.	Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé.
	Les câbles électriques sont endommagés ou mal connectés.	Vérifiez les câbles électriques et les connexions. Nettoyez les connexions si nécessaire.
	Le moteur est défectueux.	Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé.
Le moteur fonctionne mais le tambour ne tourne pas.	Le bouton d'embrayage est en position débrayée.	Mettez le bouton d'embrayage en position embrayée.
Le moteur est faible ou le tambour tourne lentement.	Le niveau de charge de la batterie du véhicule est trop faible.	Chargez ou remplacez la batterie du véhicule.
	Les contacts aux bornes de la batterie dans le véhicule sont mauvais.	Nettoyez les bornes de la batterie. Enlevez la corrosion des bornes.
	Le moteur est défectueux.	Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé.
Le moteur surchauffe.	Le produit a fonctionné trop longtemps.	Laissez le produit refroidir avant de l'utiliser à nouveau. Ne faites pas fonctionner le produit en continu pendant plus d'une minute sous charge nominale ou autour de la charge nominale.
	Le moteur est défectueux.	Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé.

8 Données techniques

Données techniques	
Charge nominale autorisée pour le câble de treuil	907 kg
Moteur	Aimant permanent, 0,7 kW
Tension d'entrée pour une puissance de traction maximale	12 V CC
Rapport de démultiplication	153:1
Dimensions	285 x 105 x 105 mm
Dimensions du tambour	Ø 31,5 x 73 mm
Dimensions du câble de treuil	Ø 4 mm x 15 m
Poids	7,5 kg

Vitesse du câble du treuil et intensité du moteur (première couche du câble du treuil)					
Charge maximale	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Vitesse du câble du treuil	3,2 m/min	2,8 m/min	2,3 m/min	1,8 m/min	1,0 m/min
Courant moteur	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Charge maximale et longueur de câble de treuil par couche						
Couche de câble de treuil	1	2	3	4	5	6
Charge nominale par couche	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Longueur de câble de treuil par couche	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m

Inhoudsopgave

1 Inleiding	32
1.1 Productbeschrijving.....	32
1.2 Beoogd gebruik.....	32
1.3 Symbolen.....	32
1.4 Productoverzicht.....	32
2 Veiligheid	32
2.1 Veiligheidsdefinities.....	32
2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik.....	32
3 Installatie	33
3.1 Product installeren.....	33
4 Gebruik	33
4.1 Product gebruiken.....	33
5 Onderhoud	33
5.1 Product onderhouden.....	33
5.2 Lierkabel vervangen.....	34
6 Afvoeren	34
6.1 Product verwijderen.....	34
7 Problemen oplossen	35
8 Technische gegevens	35

1 Inleiding




1.1 Productbeschrijving

Dit product is een elektrische lier met een motor met permanente magneten. Het product wordt bediend met een afstandsbediening.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld om objecten horizontaal te trekken. Het product is bedoeld voor installatie en gebruik op terreinvoertuigen. Het product is uitsluitend bedoeld voor hobbygebruik. Gebruik het product niet voor commerciële of industriële toepassingen.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.
	Dit product voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en verordeningen van de EU.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Liereenheid
2. Steun
3. Afstandsbediening
4. Bevestigingen
5. Lierkabel
6. Nylon lus
7. Haak

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

⚠ Voorzichtig! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot beschadiging van het product, overige materialen of aangrenzende gebieden.

Let op! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

- Lees de instructies door en zorg dat u de inhoud ervan begrijpt voordat u het product gebruikt.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het product.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de lierkabel wanneer u het product bedient.
- Gebruik het product niet voor andere activiteiten dan het beoogde gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik.
- Gebruik een veiligheidsbril.
- Gebruik gehoorbescherming.
- Gebruik stevige handschoenen als u de lierkabel vastpakt.
- Laat de lierkabel niet in uw handen bewegen.
- Steek uw handen of vingers niet in de haak. Gebruik de veiligheidsriem om de lierkabel te geleiden.
- Bedien het product alleen als het volledig aan een voertuig of andere stabiele constructie is bevestigd.
- Zorg ervoor dat de parkeerrem is ingeschakeld op het voertuig waarop het product is geïnstalleerd voordat u het product bedient.
- Plaats wielblokken bij het voertuig waarop het product is geïnstalleerd voordat u het product bedient.
- Til geen mensen op met het product.
- Trek geen mensen met het product.
- Houd uw handen en andere lichaamsdelen op een minimale afstand van 1,5 meter van de liertrommel en de lierkabel wanneer u het product bedient.
- Koppel de lierkabel niet los wanneer die op spanning staat.
- Laat de lierkabel niet op spanning staan nadat u het product hebt gebruikt.
- Geen objecten optillen of ophangen met het product. Trek alleen horizontaal aan objecten.
- Trek niet onder een hoek aan objecten.
- Gebruik het product alleen bij werklasten binnen het gespecificeerde capaciteitsbereik.
- Gebruik een klapblok en dubbele lierkabels wanneer u het product gebruikt met een belasting van 450 kg of meer.
- Plaats een deken over de lierkabel, bij de haak, om de kracht te verminderen als de lierkabel breekt wanneer u zware lasten trekt.
- Gebruik het product niet als u vermoeid bent of makkelijk wordt afgeleid.
- Gebruik het product niet als u onder invloed bent van alcohol of drugs.

- Gebruik gezond verstand wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als de lierkabel minder dan 5 windingen op de liertrommel heeft. De lierkabel kan losraken en letsel en schade veroorzaken.
- Verplaats het voertuig waarop het product is geïnstalleerd niet om lasten te trekken. Gebruik het product alleen om lasten te trekken.
- Rol de lierkabel langzaam op en zorg ervoor dat de lierkabel continu op spanning blijft.
- Zorg ervoor dat alle aansluitingen, de haak en de nylon lus volledig zijn bevestigd voordat u de lierkabel gaat oprollen. Controleer alle aansluitingen en de haak opnieuw wanneer de lierkabel op spanning staat.
- Koppel het product los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.
- Controleer de lierkabel regelmatig op beschadiging en slijtage.
- Gebruik het product niet als de lierkabel versleten of beschadigd is.
- Vervang de lierkabel als deze versleten of beschadigd is.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen goedgekeurde reserveonderdelen.
- Gebruik het product nooit als het beschadigd of defect is.
- Repareer het product niet zelf. Een beschadigd of defect product moet worden gerepareerd in een erkend servicecentrum. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van onbevoegde reparatie.
- Voer geen aanpassingen uit aan het product.
- Reinig het product regelmatig.

3 Installatie

3.1 Product installeren

⚠ Waarschuwing! Bedien het product alleen als het volledig aan een voertuig of andere stabiele constructie is bevestigd.

- 1 Installeer het product met de schroeven, borgringen, sluitingen en moeren die bij het product worden geleverd.
- 2 Sluit de 2 kabels van de afstandsbediening aan op de motor van het product.
- 3 Sluit de lange rode kabel van de motor van het product aan op de pluspool (+) van de accu in het voertuig.
- 4 Sluit de lange zwarte kabel van de motor op het product aan op de minpool (-) van de accu in het voertuig.
- 5 Sluit de 2 korte draden aan op de klemmenstroken op de motor van het product.
- 6 Zorg ervoor dat de lierkabel in de juiste richting wordt afgerold.
 - A. Zet de koppelingsknop in de losgekoppelde stand.
 - B. Trek de lierkabel uit de liertrommel.
 - C. Zet de koppelingsknop in de gekoppelde stand.
 - D. Druk op de knop "CABLE IN" op de afstandsbediening. De richting is correct als de lierkabel zich op de liertrommel rolt. Als de lierkabel afrolt, verwisselt u de 2 "andere draden" op de motor en controleert u de richting opnieuw.

4 Gebruik

4.1 Product gebruiken

⚠ Let op! Trek niet onder een hoek aan een object. De lierkabel kan vastlopen en het product beschadigen.

⚠ Let op! Plaats de haak niet om de lierkabel heen. De haak kan schade aan de lierkabel veroorzaken. Gebruik een nylon lus.

- 1 Start de motor van het voertuig waarop het product is geïnstalleerd.

Let op! Als u de motor niet start, kan de accu in het voertuig te weinig vermogen hebben om het voertuig te starten nadat u het product hebt gebruikt.

- 2 Zorg ervoor dat de versnellingsbak in de vrij staat en dat de parkeerrem is ingeschakeld.
- 3 Zet de koppelingsknop in de losgekoppelde stand.
- 4 Trek de haak met de veiligheidsriem naar buiten en bevestig de haak aan het object dat moet worden getrokken.

⚠ Waarschuwing! Gebruik het product niet als de lierkabel minder dan 5 windingen op de liertrommel heeft. De lierkabel kan losraken en letsel en schade veroorzaken.

Let op! De lierkabel kan handmatig, zonder stroom, worden uitgetrokken wanneer de koppelingsknop in de losgekoppelde stand staat.

- 5 Zet de koppelingsknop in de gekoppelde stand.
- 6 Bedien het product met de afstandsbediening.

⚠ Let op! Laat de motor stoppen voordat u van richting verandert.

⚠ Let op! Laat het product niet langer dan 1 minuut achter elkaar werken op of rond de nominale belasting.

⚠ Let op! Als de motor van het product heet wordt, stopt u het product en laat u het afkoelen voordat u het product weer gebruikt.

- Druk op de knop "CABLE IN" op de afstandsbediening om de lierkabel op te rollen.
- Druk op de knop "CABLE OUT" op de afstandsbediening om de lierkabel af te rollen.

- 7 Rol de lierkabel op nadat u het product hebt gebruikt.

5 Onderhoud

5.1 Product onderhouden

⚠ Let op! Voer geen reparaties uit aan het product. Een beschadigd of defect product moet worden gerepareerd in een erkend servicecentrum. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van reparatie door onbevoegden.

- Controleer regelmatig alle schroeven en moeren. Draai indien nodig de schroeven en moeren aan.
- Controleer alle kabels en elektrische aansluitingen. Verwijder vuil en corrosie.

- Controleer de lierkabel regelmatig op beschadiging en slijtage. Een versleten of beschadigde lierkabel moet altijd worden vervangen.

⚠ Waarschuwing! Gebruik het product niet als de lierkabel versleten of beschadigd is.

5.2 Lierkabel vervangen

- 1 Zet de koppelingsknop in de losgekoppelde stand.
- 2 Trek de lierkabel eruit tot aan de eindpositie.
- 3 Verwijder de lierkabel.
- 4 Bevestig een nieuwe lierkabel aan de lierkabelhouder op de liertrommel.

⚠ Waarschuwing! Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen goedgekeurde reserveonderdelen.

- 5 Druk op de knop "CABLE IN" op de afstandsbediening om de lierkabel op te rollen.

6 Afvoeren

6.1 Product verwijderen

- Volg de lokale voorschriften op bij het verwijderen van het product. Het product niet verbranden.

7 Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Actie
De motor werkt niet of werkt slechts in 1 richting.	De afstandsbediening is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De elektrische kabels zijn beschadigd of zijn niet helemaal goed aangesloten.	Controleer de elektrische kabels en aansluitingen. Reinig de aansluitingen indien nodig.
	De motor is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De motor werkt, maar de liertrommel draait niet.	De koppelingsknop staat in de losgekoppelde stand.	Zet de koppelingsknop in de gekoppelde stand.
De motor is zwak of de liertrommel draait langzaam.	Het laadniveau van de accu in het voertuig is te laag.	Laad de accu in het voertuig op of vervang die.
	Er is een slechte verbinding bij de accupolen in het voertuig.	Reinig de accupolen. Verwijder corrosie van de polen.
	De motor is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De motor raakt oververhit.	Het product is te lang achter elkaar gebruikt.	Laat het product afkoelen voordat u het weer gaat gebruiken. Laat het product niet langer dan 1 minuut achter elkaar werken op of rond de nominale belasting.
	De motor is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

8 Technische gegevens

Technische gegevens	
Nominale toegestane belasting van de lierkabel	907 kg
Motor	Permanente magneet, 0,7 kW
Ingangsspanning voor maximale trekkracht	12 V (DC)
Overbrengingsverhouding	153:1
Afmetingen	285 x 105 x 105 mm
Afmetingen liertrommel	Ø 31,5 x 73 mm
Afmetingen lierkabel	Ø 4 mm x 15 m
Gewicht	7,5 kg

Snelheid lierkabel en motorstroom (eerste laag lierkabel)					
Maximale belasting	0 kg	227 kg	454 kg	680 kg	907 kg
Snelheid lierkabel	3,2 m/min	2,8 m/min	2,3 m/min	1,8 m/min	1,0 m/min
Motorstroom	10 A	25 A	40 A	60 A	90 A

Maximale belasting en lengte van lierkabel per laag						
Lierkabellaag	1	2	3	4	5	6
Nominale belasting per laag	907 kg	740 kg	620 kg	540 kg	470 kg	420 kg
Lengte lierkabel per laag	2,0 m	4,3 m	6,8 m	9,5 m	12,5 m	15 m



www.jula.com